

Editore: Cooperativa IGORA
Casella postale, 8034 Zurigo
Telefono 01 387 50 10, fax 01 387 50 11
info@igora.ch, www.igora.ch

La gazzetta per tutti i raccoglitori di imballaggi in alluminio

Cara lettrice, caro lettore,

questa è la prima edizione di **info@igora**. La nostra nuova gazzetta, rivolta in primo luogo ai cittadini che fanno raccolta di alluminio, intende uscire almeno due volte l'anno e trattare i diversi temi concernenti l'alluminio.

Le reazioni dei cittadini ci confermano che le storie inerenti alla raccolta di alluminio sono altamente popolari e continuano a suscitare un'eco notevole. Sono storie che raccontano perché noi svizzeri siamo campioni mondiali nella raccolta di imballaggi in alluminio, oppure testimonianze di persone e organizzazioni che sostengono, con attività speciali o particolarmente originali, la raccolta di questo materiale. Accanto a ciò, presentiamo sempre una serie di importanti novità. In questo primo numero parliamo per esempio del Premio del riciclaggio dell'alluminio 2003. Partecipi anche lei! È sufficiente descrivere brevemente il metodo di raccolta sul tagliando del concorso che



troverà nell'ultima pagina di **info@igora** per partecipare automaticamente alla competizione di quest'anno, che mette in palio 3 premi da 1000 franchi ciascuno.

E inoltre: sarei naturalmente molto lieto di conoscere la sua opinione sulla nuova gazzetta. Mi comunichi le sue impressioni: gliene sarò grato!

Le auguro buon divertimento nella lettura di questo primo numero della nostra prima edizione.

Markus Tavernier
Markus Tavernier
Gerente

Denaro in contanti per i raccoglitori di alluminio: in palio tre premi da mille franchi



Annunciarsi entro il 2 giugno 2003 e vincere! Tagliando del concorso a tergo.

I vincitori del Premio del riciclaggio dell'alluminio 2002

Quest'anno il Premio del riciclaggio dell'alluminio, riservato ai raccoglitori di imballaggi in alluminio, giunge alla quinta edizione. Negli ultimi anni molti partecipanti hanno realizzato notevoli guadagni.

Per partecipare
Possono partecipare tutte le persone che si impegnano con entusiasmo nella raccolta di imballaggi vuoti in alluminio (lattine di bevande, vaschette di cibo per animali, tubetti



Tra i vincitori degli ultimi anni:
I vari pub Piccadilly della famiglia Wyss sono famosi a Lyss e nei dintorni. Grazie al loro grande impegno, recuperano 700 chili di lattine vuote all'anno. La raccolta avviene nei quattro pub di proprietà della famiglia e in occasione dei «Pubfestival» organizzati dagli stessi Wyss. Daniela Oehrli di Ennetbaden, animatrice di un ritrovo per giovani, riesce a motivare i ragazzi a raccogliere le lattine vuote delle bevande presentando l'attività come un divertimento, con giochi e quiz in cui si schiacciano lattine. Così neanche una lattina va a finire per sbaglio nei rifiuti.

continua a pagina 2

dagli articoli

- 3** La classe 2b della Scuola media di Niederuzwil vanta diversi artisti di talento che creano oggetti in alluminio. Parla il loro insegnante, Sepp Hersche.
- 4** I consigli utili dell'IGORA. La nostra esperta risponde alle vostre domande sulla raccolta di imballaggi vuoti in alluminio. Scrivete o telefonateci!
- 6** Tagliando di partecipazione al Premio del riciclaggio dell'alluminio 2003. Partecipate e vincete.

Partecipate e vincete!



per senape, maionese, ecc.). Descrivete brevemente (tre, quattro frasi) sul tagliando come e dove raccogliete gli imballaggi vuoti di alluminio. Indicate anche la quantità approssimativa. Rispediteci il tagliando compilato entro il 2 luglio 2003. È tutto ciò che dovete fare per partecipare alla grande competizione del Premio del riciclaggio dell'alluminio 2003. In palio ci sono 3 premi da 1000 franchi. I vincitori saranno avvisati dall'IGORA entro la fine di giugno 2003.

Il Premio del riciclaggio dell'alluminio dell'IGORA viene assegnato ogni anno a coloro che si distinguono per particolari attività nella raccolta di imballaggi in alluminio.



segue da pagina 1 I cinque componenti della famiglia Wildi, di Rüfenach, sanno apprezzare il valore degli imballaggi vuoti in alluminio. Raccolgono lattine, vaschette e tubetti non soltanto a casa, ma anche durante le passeggiate e lo shopping. E persino durante le feste di paese e le manifestazioni sportive i Wildi si rivelano raccoglitori provetti.

Alla stazione ferroviaria FFS di Aarau il custode dell'edificio, Walter Spring, raccoglie insieme ad alcuni collaboratori tutte le lattine d'alluminio che riesce a trovare nell'area della stazione o sui treni, vicino al chiosco, al ristorante, nei sacchi e nei cestini dei rifiuti. Un bottino di 50 - 60 chili al mese.

Tagliando del concorso a pagina 6

I raccoglitori di alluminio sono anche artisti

Alla fine del 2002, alla sesta edizione del concorso «Creatività in alluminio», l'IGORA ha premiato le opere d'arte più originali, costruite con imballaggi vuoti in alluminio.

Hanno partecipato 112 artisti di ogni età. Il tema del concorso - creare animali con l'alluminio di lattine, vaschette e tubetti - è stato svolto da tutti con grande maestria. La fauna multicolore nata dagli imballaggi

vuoti in alluminio era imponente: uccelli, tartarughe, elefanti, galline, pesci e così via. Anche questa volta i criteri principali per la selezione delle 25 opere premiate sono stati l'originalità, la forza espressiva e l'impegno.

Le possibilità di raccolta sono tante. Ecco alcuni esempi:

- individualmente a casa propria
- insieme a gruppi organizzati nel proprio complesso residenziale
- nel proprio quartiere
- presso un chiosco o uno stand di tavola calda
- nelle mense di aziende, scuole o ritrovi
- nei cinema o nei bar
- nelle stazioni ferroviarie o sui treni FFS
- nei ristoranti
- in rifugi o stabilimenti balneari
- in occasione di tornei amichevoli
- in feste di paese o manifestazioni sportive

Straordinarie creazioni in alluminio

Orgoglioso della vittoria: Francisco Fernandez con il suo canguro in alluminio



Nell'agglomerato industriale Cimo/Novartis/Ciba SA a Monthey, nel Vallese, una squadra di apprendisti ha il compito di raccogliere imballaggi vuoti per bevande. La raccolta funziona alla perfezione. L'IGORA ha fornito 18 presse per lattine, che si trovano dislocate in tutta l'area industriale e inghiottono circa 150 chili di lattine di alluminio ogni mese.

Al Bagno pubblico di Tenero, ristrutturato di recente, per tutta l'estate le attrattive principali sono il divertimento, i bagni e il riciclaggio. Tutto funziona a meraviglia, dalla A alla Z. Al bar le bibite si vendono esclusivamente in lattine di alluminio che, dopo il consumo, vengono raccolte e pressate. Risultato: 120 chili per stagione.

Aiutata dalla sorella e da un amico, Josiane Carrel di Grenchen raccoglie le lattine vuote abbandonate nei cinema di proprietà della famiglia. Inoltre il trio da una mano a tutto il vicinato andando regolarmente a ritirare lattine vuote, vaschette e tubetti in alluminio. In questo modo raccolgono circa 15 chili di alluminio al mese.



Hanno già partecipato a centinaia

Seconda in classifica: Nelly Frehner, con lo splendido paesaggio dell'Appenzello

Al terzo posto: l'armadillo di Walter Knoth



I vincitori del concorso «Creatività in alluminio 2002»

- | | |
|---------------|-----------------------------------|
| Altnau | Markus Aschwanden |
| Bach | Roman Lacher |
| Basilea | Toni Bee |
| Breganzona | Anna Dosso |
| Birchwil | Nelly Frehner |
| Dombresson | Yanis Hügenin |
| Dornach | Jean-Jacques Voirol |
| Dübendorf | Francisco e Angelika Fernandez |
| Embrach | Gregor & Romàn Laderach |
| Fahrweid | Alois Nauer |
| Gampelen | Benjamin Sieff e Simeon Bodenmann |
| Monthey | Jacqueline Lavanchy |
| Niederuzwil | Classe 2b, Scuole secondarie |
| Reinach | Jonas Eggimann |
| Reinach | Thomas Eggimann |
| Rudolfstetten | fam. Schaller |
| Seon | Stefan Vogt |
| Schwerzenbach | Walter Knoth |
| Theilingen | Katharina Noser |
| Triesen | Martin Traub |
| Uster | Sara Rüesch |
| Utzigen | Petra Nagel |
| Visp | Peter Leiggenger |
| Zurigo | Sonja Felder |
| Zurigo | Karin Köching |
| Zurigo | Verena Salzmann |

Il primo premio è stato aggiudicato a un canguro variopinto e molto espressivo. L'opera è di Angelika e Francisco Fernandez di Dübendorf, due artisti di grande sensibilità, che hanno utilizzato l'alluminio di lattine, vaschette e tubetti.

Nelly Frehner di Birchwil, seconda classificata, ha realizzato un paesaggio appenzellese dai magnifici colori, popolato da mucche, cavalli e pecore. Da molti anni Nelly Frehner figura tra i fan creativi dell'alluminio. Tra questi va ricordato anche Walter Knoth, di Schwerzenbach, vincitore del terzo premio con il suo armadillo, rivestito di un'elegante corazza argentea in alluminio.

Le opere d'arte sono state esposte fino alla fine di marzo nella riserva di animali Langenberg, presso Langnau am Albis.

Sconto alu fino a CHF 100.- sul nuovo Apple Powerbook

Cercate su www.alu.ch il codice per ottenere le seguenti riduzioni:

All'acquisto di un Apple Powerbook G4:

- Monitor da 12": CHF 50.-
- Monitor da 15": CHF 75.-
- Monitor da 17": CHF 100.-



Ordinazioni e informazioni on-line su www.varis.ch



La classe 2b della Scuola media di Niederuzwil

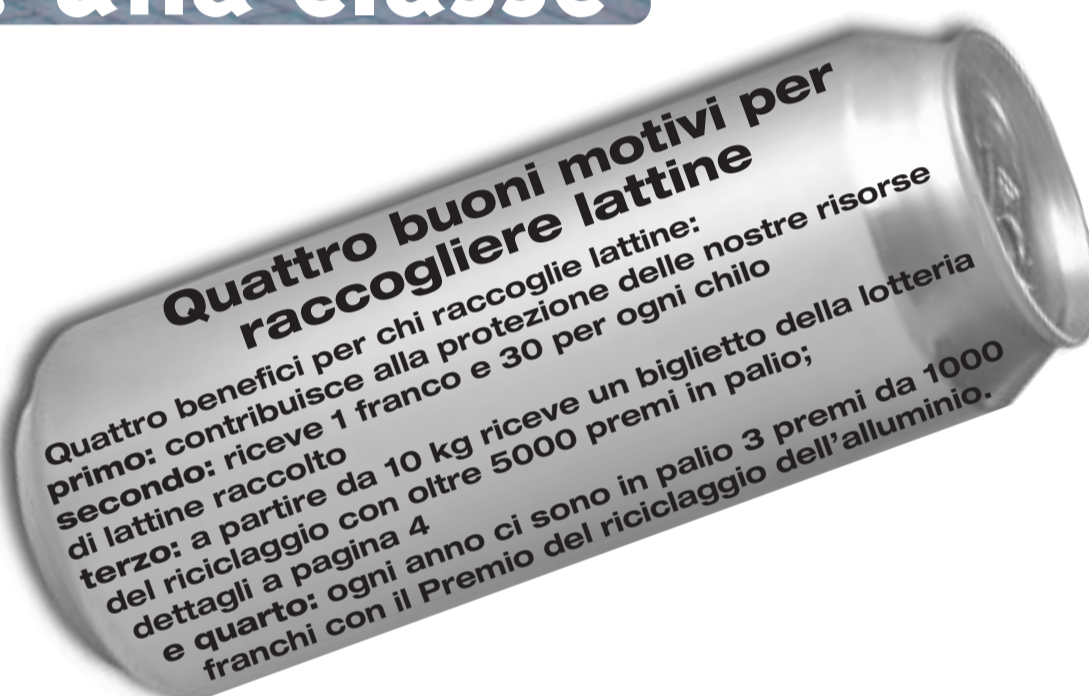
Al quarto posto: una classe di Niederuzwil

Anche la classe 2 b della Scuola media di Niederuzwil era tra i vincitori del concorso «Creatività in alluminio 2002». Abbiamo intervistato l'insegnante Sepp Hersche.

Quanto tempo ha impiegato la classe per creare la sua giostra di uccelli?

Sepp Hersche: La classe ha lavorato circa 30 ore per eseguire il progetto. Ma ne valeva la pena. I ragazzi si sono fatti un'idea del lavoro con l'alluminio e, in più, si sono aggiudicati il quarto

premio. Sono stati aiutati da Erhard Kuhn, un fan dell'alluminio di vecchia data. Kuhn, che abita a Niederuzwil, aveva assistito i concorrenti anche in occasione delle precedenti edizioni. Ora ha potuto trasmettere il suo know-how agli alunni. Come meccanico di aerei in pensione si è occupato dei dettagli più difficili per far girare la giostra. Inoltre è riuscito a motivare costantemente la classe. Sepp Hersche spera che in autunno Erhard Kuhn riprenda la collaborazione: gli allievi di Niederuzwil intendono partecipare anche al prossimo concorso «Creatività in alluminio». @



Quattro buoni motivi per raccogliere lattine

Quattro benefici per chi raccoglie lattine:
primo: contribuisce alla protezione delle nostre risorse
secondo: riceve 1 franco e 30 per ogni chilo di lattine raccolto
terzo: a partire da 10 kg riceve un biglietto della lotteria del riciclaggio con oltre 5000 premi in palio;
quarto: ogni anno ci sono in palio 3 premi da 1000 franchi con il Premio del riciclaggio dell'alluminio.

Abbiamo chiesto a...



... Pascal Perraudin, responsabile Category Management Support e rappresentante della MIGROS presso l'IGORA

Secondo le ultime informazioni, la MIGROS aggiungerà al suo assortimento articoli di marca. Oltre ai prodotti Zweifel e Kellogg's venderà anche il drink energetico Red Bull in lattina d'alluminio.

Pascal Perraudin spiega:
 «Da parecchio tempo la MIGROS sostiene attivamente il riciclaggio dell'alluminio. Ogni anno, infatti, circa 40 milioni di vaschette di cibi per animali e 20 milioni di tubetti in alluminio per prodotti alimentari passano sui nostri banchi di vendita.

Grazie all'impegno della MIGROS e di altre organizzazioni al dettaglio, di importatori e produttori ad esempio, la quota di riciclaggio per le vaschette di cibi per animali è passata dal 38 per cento nel 1995 al 70 per cento alla fine del 2001. La quota dei tubetti in alluminio per prodotti alimentari invece è salita al 35 per cento nella fine del 2001 contro il 13 per cento nel 1996.

Oggi l'alluminio figura tra gli imballaggi di materiali più importanti quando si tratta di ridurre il peso, di considerare le possibilità di riciclaggio e della conservazione di prodotti.» @

L'IGORA madrina di Ursus



Come ha fatto l'IGORA a diventare madrina di Ursus? È semplice: in segno di ringraziamento per l'uso dei bellissimi locali di esposizione nella riserva di animali Langenberg, l'IGORA farà da madrina per un anno all'orso bruno Ursus.

Ursus è nato insieme alla gemella Ursina il 3 gennaio 1996 nella riserva di Langenberg. Alla nascita era grande all'incirca quanto un porcellino d'India, ma poi è aumentato di peso e di statura. Nel 2001 è diventato padre per la prima volta: sono nati due cuccioli e nel maggio di quest'anno verrà data a Ursus una nuova compagna. Chissà, forse potremo ammirare presto altri orsacchiotti nella riserva.

Ursus ha sempre una fame da lupo o, per meglio dire, da orso: il suo menu giornaliero comprende vari tipi di frutta e verdura di stagione, nonché noci e patate. Leccornie davvero speciali sono il pesce, di cui l'orso si rifornisce da solo nello stagno, e la carne macellata. D'estate Ursus divora fino a 7 chili di cibo al giorno, d'inverno si accontenta di appena 2 chili.

IGORA
I consigli utili



Iris Niederberger,
responsabile
amministrativa

Avete domande inerenti alla raccolta di imballaggi vuoti in alluminio? L'IGORA è l'interlocutore giusto. Basta inviare la domanda via e-mail a info@igora.ch o per posta, oppure chiamare lo 01 387 50 10.

Iris Niederberger, responsabile amministrazione, vi risponderà al più presto. Se la domanda è frequente inserirà la risposta nel box dei Consigli utili. Così come in questo numero:

Quali imballaggi in alluminio vanno raccolti?

Iris Niederberger: lattine di bevande, vaschette di cibi per animali e tubetti in alluminio vanno sempre raccolti nell'apposito container del vostro comune. In luoghi molto frequentati, come ad esempio chioschi, snack bar, stazioni ferroviarie, manifestazioni, ecc., vi sono inoltre presse per la raccolta di lattine.

Per quanto riguarda gli altri imballaggi, basta fare attenzione al simbolo del riciclaggio. Tutti gli imballaggi recuperabili sono contrassegnati con questo simbolo.

Per i fogli d'alluminio è d'aiuto un trucco: provate ad appallottolare il foglio e osservate che cosa succede. Se rimane appallottolato, è davvero in alluminio e va gettato nel container di raccolta.

Un'ultima avvertenza: diversamente dagli altri imballaggi in metallo, quelli in alluminio non sono magnetici!



Raccogliete e vincete due volte con il biglietto della lotteria del riciclaggio!

Che premi!

I solerti raccoglitori conoscono bene i biglietti della lotteria. Per ogni chilo di lattine consegnato al commerciante di materiali usati si riceve un compenso di CHF 1.30 più il valore del metallo, ma chi consegna dai dieci chilogrammi in su ottiene un biglietto della lotteria del riciclaggio che consente di vincere più di cento premi immediati. E che premi: a chi non piacerebbe ricevere una bella bicicletta in alluminio, un orologio trendy o buoni acquisto per Coop e Migros?

Ma non è tutto! A fine anno migliaia di raccoglitori hanno tentato di nuovo la fortuna: l'estrazione finale metteva in palio 5000 franchi in contanti. Ed ecco i fortunati vincitori:

1° premio (3000 franchi):
Rolf Stähli di Zugo

2° premio (1500 franchi)
Giorgio Wiederkehr di Tenero

3° premio (500 franchi)
René Waeger di Ginevra

Naturalmente, anche quest'anno ci saranno i biglietti della lotteria, i premi immediati e i grandi premi finali. Per vincere bisogna recarsi dai commercianti di materiali usati: 30 000 biglietti della lotteria del riciclaggio vi aspettano! Troverete l'indirizzo del commerciante di materiali usati a voi più vicino, per ritirare gli ambiti biglietti della lotteria, su www.igora.ch o chiamando lo 01 387 50 10.



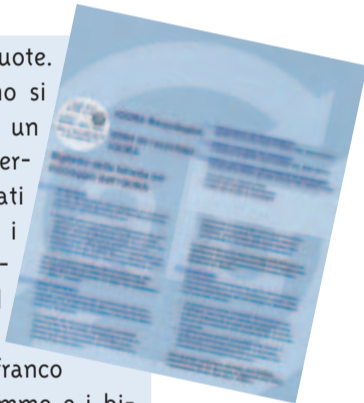
Chi raccoglie, vince!

Rolf Stähli, il grande vincitore dell'estrazione annuale

Spinto da una immensa passione per la raccolta di lattine, il partecipante di Zugo ha recuperato centinaia di chili. Impiegato part-time presso l'azienda di bevande Weber Vonesch AG, porta al riciclaggio tutte le lattine consegnate dai clienti. E la quantità è considerevole: le birre e le bibite in lattina che passano sui banchi di vendita sono tante!

Ma non è tutto: Rolf Stähli raccoglie anche a casa, presso parenti e amici, in viaggio o nel corso di eventi vari. Ovunque si trovi, aguzza la vista al-

la ricerca di lattine vuote. Una o due volte l'anno si reca a Risch insieme a un collega presso il commerciante di materiali usati Sidler, cui consegna i sacchi di raccolta accumulati in cantina. Il commerciante gli cede in cambio i buoni da 1 franco e 30 per ogni chilogrammo e i biglietti della lotteria del riciclaggio. Per Stähli il viaggio a Risch è sempre emozionante. Alla domanda su che cosa pensa di fare con i 3000 franchi risponde divertito: «Preferisco tacere e godermi il regalo».



IGORA
Calendario

Con l'IGORA non ci si annoia

Qui di seguito troverete informazioni su particolari eventi e manifestazioni a cui l'IGORA sarà presente e dove raccogliere l'alluminio sarà un «must»!

| | |
|---|-------------------------|
| Mostra «Creatività in alluminio» Wildpark Langenberg | fino al 31.03.2003 |
| Salone internazionale dell'auto di Ginevra | 06.03.2003 - 16.03.2003 |
| Assegnazione Premio del riciclaggio dell'alluminio per comuni/città | 07.03.2003 |
| Centre MMM, Avry (esposizione informativa) | 24.03.2003 - 29.03.2003 |
| Love Ride 11, Dübendorf | 04.05.2003 |
| Termine di consegna per il Premio del riciclaggio dell'alluminio per raccoglitori privati | 02.06.2003 |
| Green Life Festival, Losanna | 19.06.2003 - 22.06.2003 |
| Caliente Festival Tropical, Zurigo | 19.06.2003 - 22.06.2003 |
| BexRock Festival | 20.06.2003 - 21.06.2003 |
| Open air di San Gallo | 27.06.2003 - 29.06.2003 |
| Assegnazione Premio del riciclaggio dell'alluminio per raccoglitori privati | 15.07.2003 |
| Torneo di calcio FC Aegeri, Unterägeri | 11.07.2003 - 13.07.2003 |
| Paléo Festival, Nyon | 22.07.2003 - 27.07.2003 |
| Züri Triathlon, Zurigo | 26.07.2003 |
| Ironman Switzerland, Zurigo | 27.07.2003 |
| Festa di Thun, Thun | 09.08.2003 - 10.08.2003 |
| Street Parade, Zurigo | 09.08.2003 |
| Comptoir Suisse, Losanna (esposizione informativa) | 19.09.2003 - 28.09.2003 |
| freestyle.ch, Zurigo | 26.09.2003 - 28.09.2003 |
| Bando di concorso «Creatività in alluminio 2003» | 01.10.2003 |
| Bando di concorso Premio del riciclaggio dell'alluminio per comuni/città | 20.10.2003 |
| Halloween Party, Thun | 01.11.2003 |
| 11. Walliseller Lauf, Wallisellen | 02.11.2003 |
| Escolette Beach Party, Langenthal | 15.11.2003 |
| Ibiza Beach Party, Thun | 27.12.2003 |
| Party di San Silvestro, Thun | 31.12.2003 |



A ognuno la sua lattina per ditte, associazioni, club e privati

Sapevate che si possono stampare le lattine piene in modo personalizzato fino a quattro colori? È possibile imprimere messaggi pubblicitari, disegni, foto, logo aziendali, ecc. La quantità minima è di 300 unità da 25 cl e 33 cl. Sono disponibili lattine contenenti acqua minerale, limonate, birra o drink energetici.

Maggiori informazioni presso ITRAM AG
8590 Romanshorn
tel. 071 460 04 60
info@itram.ch



I comuni e le città contribuiscono alla raccolta dell'alluminio

Quasi tutti i comuni svizzeri contribuiscono alla raccolta dell'alluminio sostenendo la popolazione con speciali container di raccolta e materiale informativo. Si tratta di un vero fenomeno: in nessun altro paese la raccolta di alluminio funziona in modo così efficace. L'IGORA, che ne va orgogliosa, premia ogni anno tre comuni o città che promuovono la raccolta con particolare impegno.

Negli ultimi anni i comuni di Köniz, presso Berna, Versoix, Unterageri, Delémont, Brugg e l'Associazione della gestione rifiuti del centro dei Grigioni si sono già aggiudicati un premio IGORA.

Quest'anno sul podio dei vincitori sono saliti i comuni di Bösingen e Buchs e la città di Thun. Ecco i motivi delle premiazioni:

Comune di Bösingen: bambini e giovani al centro delle attività

Nel comune friburghese di Bösingen la collaborazione tra abitanti e autorità in materia di raccolta e di riciclaggio



funziona alla perfezione. Il consigliere comunale Alfons Hagen è responsabile della pianificazione strategica del dicastero ambiente/smaltimento, mentre dell'attuazione si occupano Stefan Budliger, tecnico comunale, e Tobias Marchon, collaboratore specializzato, insieme al team del Centro di deposito comunale.

Il team si impegna quotidianamente affinché i punti di raccolta siano puliti e facilmente accessibili. A Bösingen si raccoglie tutto nel Centro di deposito comunale centrale e in due punti



Bösingen, Buchs e la città di Thun sul podio

per la prima volta insieme all'associazione O.S.K.A.R. In questa occasione sono stati chiamati tutti gli abitanti del distretto della Singine, e giovani e meno giovani hanno perlustrato boschi, ruscelli e piazze pubbliche alla ricerca di oggetti sparsi qua e là. A Bösingen la popolazione ha così raccolto oltre 10 m³ di rifiuti. Anche quest'anno è in programma una «pulizia primavera» e il target principale è rappresentato dai giovani.

Città di Thun: container per l'alluminio con imbocchi dalle dimensioni ridotte

Nella città di Thun i contenitori per l'alluminio sistemati nell'area di raccolta controllata e nei 20 punti di raccolta ripartiti nella città inghiottono ogni anno 7,4 tonnellate circa di alluminio. Kurt Zwahlen, responsabile dello smaltimento rifiuti di Thun, e Rolf Bolz della sezione consulenza rifiuti e composto, seguono una strategia molto chiara. Da una parte la pulizia dei punti di raccolta controllati, garantita da due collaboratori del Centro di deposito comunale e molto apprezzata dalla popolazione, dall'altra un'ulteriore particolarità di Thun:

per facilitare la raccolta separata dell'alluminio e realizzare la maggior quantità possibile, i due collaboratori del genio civile hanno modificato i container dotando i coperchi di lucchetto e restringendo il più possibile l'imbocco. Una mano di colore ha ravvivato l'esterno e il lifting ha gene-



rato un aumento della quantità raccolta: da 5,7 tonnellate di alluminio recuperate nel 2001 la quantità raccolta è passata a 7,4 tonnellate circa nel 2002. Ogni settimana tre persone inserite in un programma sociale si occupano di separare l'alluminio raccolto nel Centro di deposito comunale.

La consegna del trofeo itinerante ai tre comuni vincitori, il 7 marzo 2003

continua a pagina 6

Ogni anno tre assegnazioni

di raccolta esterni. Per agevolare la collaborazione dei raccoglitori più piccoli è stata addirittura costruita una scaletta in legno che porta all'altezza dell'imbocco dei container per l'alluminio. I risultati ottenuti sono ottimi: il villaggio, che conta solo 3000 abitanti, raccoglie ogni anno circa 3,1 tonnellate di alluminio e latta d'acciaio. Uno degli obiettivi principali delle autorità comunali è in effetti quello di sensibilizzare maggiormente bambini e giovani su questo tema. Per questo motivo gli abitanti vengono regolarmente informati mediante bollettini, calendari di raccolta rifiuti e altra documentazione. Un evento di grande successo è stata la «pulizia primavera» organizzata lo scorso anno



Buchs

Il comune di Buchs, situato nella valle del Reno (cantone di San Gallo) è il capoluogo del distretto di Werdenberg. È adagiato tra il Reno, che qui segna il confine con il Liechtenstein, e la catena montuosa dell'Alvier. Ha una superficie di 15,96 chilometri quadrati e dall'inizio del 1992, contando più di 10 000 abitanti, ha raggiunto il rango di città. Con il Berufsschulzentrum (BZB), la Scuola universitaria professionale (NTB) e la International School Rheintal (ISR) è diventato il vero centro di formazione di tutta la regione. Buchs è conosciuta in tutta Europa soprattutto come stazione ferroviaria di frontiera. I treni internazionali collegano infatti la cittadina con Graz, Vienna e Budapest. Nel dicembre 2001 Buchs ha ottenuto il label di «Città dell'energia». Questo riconoscimento viene rilasciato ai comuni che hanno realizzato o deliberato particolari provvedimenti in materia di politica energetica. Si tratta di un certificato che testimonia l'impegno del comune a favore di una politica energetica coerente e basata sui risultati.

Città di Thun

Il territorio comunale di Thun, esteso su 21,7 chilometri quadrati, conta 41 537 abitanti. La città di Thun non è un'isola, ma il centro di una regione vivace e dagli aspetti molteplici nella quale vivono quasi 100 000 persone. Dal loro centro gli abitanti della regione si aspettano molte cose, per esempio impulsi a livello economico, offerte culturali e contatti sociali. Thun lavora fianco a fianco con i comuni vicini per venire incontro alle aspettative dei cittadini. Oggi questa collaborazione comprende l'ospedale regionale di Thun, la depurazione delle acque da parte dell'associazione comunale ARA Thunersee, lo smaltimento dei rifiuti dell'AVAG e altre attività dello spazio economico di Thun.

Bösingen

Il comune friburghese di Bösingen fa parte del distretto della Singine e si trova tra Friburgo e Berna. Il villaggio, che conta 311 abitanti, è situato su un altipiano che domina la zona alluvionale tra la Sarine e la Singine. Il comune si estende su una superficie di 14,32 chilometri quadrati e ha una struttura particolare in quanto comprendeva oltre 20 borghi e casali. Bösingen si è sviluppata soprattutto negli ultimi tre decenni quando sono sorti nuovi quartieri residenziali e zone industriali. Cuore di Bösingen è il sito della romana Bassiniacum, da cui deriva il nome. Il centro storico è stato classificato monumento storico di importanza nazionale. La vicinanza con la città di Berna, le abitazioni convenienti e i buoni collegamenti fanno di Bösingen un importante centro commerciale ed economico.

segue da pagina 5

Le varie componenti come lattine, alluminio domestico e bombolette spray vengono in seguito schiacciate in una pressa costruita appositamente e ridotte a blocchi d'alluminio di 6-7 chili l'uno. I blocchi d'alluminio puro e pregiato affrontano poi il viaggio per essere consegnati al commerciante di materiali usati Uhlmann Recycling AG di Steffisburg.

Comune di Buchs: collaborazione interregionale

Gli elettori del comune renano di Buchs, situato vicino al confine con il Liechtenstein, hanno già rifiutato due

volte l'introduzione della tassa sul sacco dei rifiuti. Ciò non impedisce ai 10500 abitanti di essere rispettosi dell'ambiente. Ludwig Altenburger, consigliere comunale della commissione ambientale, sa mobilitare i cittadini in maniera entusiasmante e coinvolgente. I punti di raccolta che attualmente raggruppano sette sistemazioni polivalenti contribuiscono inoltre a ottimizzare il sistema. La popolazione raccoglie ogni anno circa 3,1 tonnellate di alluminio, di elevata qualità grazie ai controlli continui dei punti di raccolta. A Buchs non mancano neppure le informazioni inerenti

all'ecologia, soprattutto grazie agli articoli pubblicati regolarmente nel bollettino informativo «Buchs aktuell», alle lezioni sullo smaltimento dei rifiuti tenute nelle scuole, a un calendario annuale di raccolta rifiuti nonché a Internet. La particolarità di Buchs rimane comunque la collaborazione con la Regionalplanung Werdenberg (pianificazione regionale Werdenberg) e i responsabili dei comuni Wartau, Sevelen, Grabs, Gams e Sennwald. Da questa collaborazione è nata la Werdenberger Umweltputzete WUP (Pulizia ambientale), avviata per la prima volta nel 2002. Solo nella loca-

lità di Buchs, gruppi formati da 400 persone circa hanno rastrellato a fondo piazze pubbliche, sentieri e boschi raccogliendo una quantità infinita di oggetti sparsi. È stato un evento di grande successo, sostenuto da un'ottima copertura mediatica in tutta la regione. La prossima operazione di pulizia avrà luogo il 5 aprile 2003.

Ai tre vincitori sincere congratulazioni e buon divertimento anche in futuro con la raccolta dell'alluminio!

Su www.igora.ch splendidi premi in palio!

Oltre 6395 navigatori di Internet hanno già gareggiato per aggiudicarsi i premi in palio con il concorso Can-Bandit. Ogni due mesi vengono sorteggiati magnifici premi: una simpatica mountain-bike in alluminio del valore di CHF 1300.-, un moderno monopattino in alluminio e otto orologi ReWatch. Il prossimo sorteggio avrà luogo alla fine di giugno. Maggiori informazioni sul concorso all'indirizzo www.igora.ch.

Cosa aspettate? Partecipate al nostro concorso www.igora.ch/andit-game!



Oltre confine

Concorso di riciclaggio negli U.S.A.

Il riciclaggio ha un ruolo importante nella crescita sostenibile dell'azienda mondiale Alcan. Per questo motivo il gruppo si è costituito sponsor principale dell'annuale «America Recycles Day» (ARD), festeggiato in novembre. L'ARD è un'iniziativa nazionale negli USA, in cui imprese, autorità e istituzioni di beneficenza collaborano per risvegliare e promuovere la coscienza nei riguardi del riciclaggio e dei suoi vantaggi.

Oltre all'ARD, l'Alcan ha lanciato un proprio concorso del riciclaggio invitando a parteciparvi i comuni e le città situati nelle vicinanze dei centri di produzione Alcan. I collaboratori di Alcan e i comuni sono stati incaricati di raccogliere insieme le lattine per bibite in alluminio. Il ricavo viene devoluto all'iniziativa «Aluminium Cans Build Habitat for Humanity Homes». Da parte sua, Alcan raddoppierà la somma raccolta e offrirà un ulteriore incentivo ai comuni e alle città partecipanti. Il paese che raccoglierà la maggior quantità di lattine riceverà una donazione a favore dell'ambiente di 5000 US\$.

Il settimo concorso-creatività, con attraenti premi, sarà indetto in autunno.

Il tema sarà:

«PERSONE E RITRATTI»,

da costruire con lattine, vaschette e tubetti.

Raccogliete subito le idee!

PARTECIPATE E VINCETE Premio del riciclaggio dell'alluminio 2003 In palio 3 premi da 1000 franchi

Desideriamo partecipare al quinto Premio del riciclaggio dell'alluminio per raccoglitori di imballaggi in alluminio.

Ecco come raccogliamo gli imballaggi:

La quantità annuale di imballaggi vuoti in alluminio raccolti (lattine, vaschette, tubetti) è di circa: _____ chilogrammi

Cognome _____ Nome _____

Organizzazione/azienda _____

Indirizzo _____ NPA/Località _____

Telefono _____ Fax _____ E-mail _____

Inviare entro il **2 giugno 2003** a: Cooperativa IGORA, Casella postale, 8034 Zurigo, tel. 01 387 50 10, fax 01 387 50 11, e-mail: info@igora.ch

IMPRESSUM

Editore:
Cooperativa IGORA
Casella postale, 8034 Zurigo
Telefono 01 387 50 10, Fax 01 387 50 11
info@igora.ch, www.igora.ch

Team redazionale:
Daniel Frischknecht,
Bernadette Muff, Iris Niederberger

Coordinazione:
flowRelations, Zugo

Progetto:
Tatjana Schatti-Buila, Adliswil

Cartoons:
Diethard Rabenau, Winterthur

Stampa:
SpeckPrint, Zugo

Tirature:
9500 tedesco
4500 francese
3500 italiano